

1637

DIEGUILLO EL MULATO

Gage, Thomas: Nouvelle relation contenant les voyages de Thomas Gage dans la Nouvelle Espagne... Amsterdam, 1694, 2 v.

Nicaragua  
(Guatemala)

Tomo II. pag. 233. Salió Gage de Petapa/por el camino de Nicaragua el 7 de enero de 1637, sin otra compañía ~~que~~ que la de un negro amigo fiel llamado Miguel Delva, que se obstinó en acompañarlo hasta el mar. Salieron a media noche remontando la sierra redonda en cuya cima, cinco leguas más allá de Petapa, había una venta famosa. Cuatro leguas más allá esta lavilla india Los Esclavos. A diez leguas de Los Esclavos está la de Agua chapa y poco más allá el mar del sur y el puerto de Trinidad, al que legaron la misma tarde, después de haber recobrado, desde media noche, 20 leguas a través de montañas. Siguieron hasta Realejo, otro puerto del mar del sur al que llegó por mar, y allí ~~xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx~~ pasando por León, fué a Granada, a orillas del lago. Por este lago se sale al mar del norte bajando por un río que se llama ~~del~~ Desaguadero y es muy difícil de navegar, hasta el punto que hay pasos en que hay que descargar la nave, llevar las mercancías en mulas y volver a cargar los barcos.

No se resolvió a bajar al mar por nuevas que había de piratas, y se fué por tierra a Costa Rica. Llegó a ~~Cartago~~ Cartago. Bajó por el río al mar. Salieron felizmente a la mar cuando vieron venir sobre ellos dos navíos. Intentaron huir en dirección a Porto-Bello pero a las cinco leguas fueron alcanzados: eran naves holandesas mandadas por un mulato de la Habana que se había huído de Campeche, llamado Dieguillo el Mulato:

" El capitán de este navío holandés que nos  
" apresó era un mulato llamado Dieguillo, nacido  
" y educado en la Habana donde todavía tenía a  
" su madre, a la cual vi y con la que hablé este  
" mismo año, cuando ~~atribaron~~ atrribaron allí los galeones  
" para esperar a los demás que ~~debían~~ debían llegar de  
" Vera Cruz" (Ibid. II. pag. 261).

Dice aquí mismo Gage que Dieguillo había sido maltratado por el Gobernador de Campeche a cuyo

yo servicio estaba y se huyó en un navío; cayó en manos de holandeses; se fué a ellos y les prometió servirles fielmente contra sus conacionales que lo habían maltratado "et mesme l'on me dit du depuis qu'on luy avoit fait donner le fouet a Campeche" (Ibid. p.261)

Dieguillo se portó con tanta fidelidad con los holandeses que lo casaron con una mujer de su país y lo hicieron capitán de un navío a las órdenes, "sous ce brave et genereux Hollandois que les Espagnols craignoient tant et qu'ils nommoient Pie de-palo, ou jambe de bois".

Dieguillo, aunque se apoderó de cuanto tenía Gage y los españoles que iban con él, se portó bastante bien con ellos, padó a bordo de la fragata en que iban y organizó una magnífica comida, invitó a ella a Gage "et sachant ~~xx~~ ~~xxx~~ que j'allois a la Havane, entre plusieurs autres santez il beut celle de sa mere, me priant de la voir et de luy faire ses recommandations, et que pour l'amour d'elles il m'avoit traitté aussi civilement qu'il luy avoit esté possible".

Gage le confesó que era inglés y no español como él creía y le rogó que lo llevase en su fragata a Holanda. Dieguillo le hizo ver que era imposible, pero les dejó la nave después de haber transbordado a la suya todo lo que había a bordo de dinero y de víveres, excepto los indispensables para llegar a tierra, para que la alcanzaran. A Gage solo le dejó la cama los libros y los cuadros en cobre que llevaba y "que le Capitaine Dieguillo me fit laisser par une honnesteté peu ordinaire a un Corsaire" (p.265).

Volvieron a Cartago y tras mil peripecias llegaron a Panamá por el mar del sur, pasaron a Venta de Cruces ~~xxxxxxx~~ a diez o doce leguas de Panamá; desde Venta de Cruces por el río Chagres salieron al mar y a Porto-Bello. Se embarcó para ~~xxxxxxx~~ Cartagena en la flota que mandaba D. Carlos de Ibarra. Llegó a la Habana ocho días después de haber partido de Cartagena y se detuvieron allí otros 8 días en espera de la flota que habría de venir de Vera Cruz.

" Pendant ce temps-la j'eus moyen de voir cette forte Citadelle, ou il y a douze pieces d'artillerie qu'on appelle les douse Apotres, qui ne pourroient pas faire grand mal a une armée qui viendroit par terre ou de la riviere de Matangos.

" Je fus aussi visiter la mere de ce mulatre que ~~xxx~~ m'avois pris en mer tout ce que ~~xxxxxx~~ j'avois, et fis tout ce que je pus pour consoler ces pauvres Anglois ~~xxxx~~ qui ~~xxxxxxx~~ estoient prisonniers, mais particulièrement le brave Capitaine Rous... (Ibid. p. 302)

Cuenta aquí mismo la dieta que le recetó un médico de la Habana para el mal de vientre: carne de cerdo roti y al decirle Gege que en todas partes este alimento está contraindicado para el vientre le dijo que la carne de cerdo de la Habana tiene esa virtud aquí, que no tiene en otras partes y le mandó que hiciera lo que le indicaba.

La flota de Nueva España esra esperada para el 8 de septiembre y poco después salió Ibarra Gage llegó a San Lucar de Barrameda el 28 de noviembre de 1637 a la una de la tarde ( pag. 312)



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA